|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | טקסט לתרגום | text to translate |  |
| **הוספת כותרת** | **הדרכת הורים לקהילה החרדית** | **Parental guidance for the ultra-Orthodox community** | **Adding a title** |
| **תת כותרת** | **פיתוח סדרת הדרכות הורים בהתאמה למאפייני קהילה ייחודית: סדנת הורים תהליכית עבור קהילת חסידות גור בשכונת נוה שרת.** | **Development of a series of parent trainings in accordance with the characteristics of a unique community: a process parents' workshop for the Gor Hasidic community in the Neve Sharet neighborhood.** | **subtitle** |
| **תיאור הפרויקט** | במטרה להגיע לקהל הורים מגוון ככל הניתן בפריסה עירונית, ולאור המגבלות שהציבה בפנינו מגיפת הקורונה, ביצענו תהליך מרתק של התאמה ודיוק תכני סלתא להורים מחסידות גור. מרבית סדנאות סלתא מוצעות בתוך המרכזים קהילתיים, ומודרכות על ידי צוות מקצועי, נשי ברובו, של מפעילות ומדריכות מקצועיות בהלימה לתוכן הסדנא. | With the aim of reaching as diverse an audience of parents as possible in an urban layout, and in light of the limitations placed before us by the corona epidemic, we carried out a fascinating process of adapting and accurate the content of Selta for parents of Gur followers. Most of the Salta workshops are offered within the community centers, and are guided by a professional team, mostly female, of professional operators and instructors in accordance with the content of the workshop. | **Project description** |
|  | בעבודה משותפת של מרחב צפון-מזרח תל אביב-יפו עם אורבן95, ערכנו שינויים בסדנא קיימת על מנת **להתאים אותה ככל האפשר לצרכי ומאפייני קהילת חסידות גור,** וכן למגבלות תקופת הסגרים בקורונה: | In the joint work of the North-Eastern Tel Aviv-Jaffa region with Urban95, we made changes to an existing workshop in order to **adapt it as much as possible to the needs and characteristics of the Gur Hasidic community,** as well as to the limitations of the Corona closure period: |  |
|  | * **הובלת המפגשים** התבצעה על ידי הרב אברהם סגל, דמות מוכרת בקהילה - יועץ חינוכי ומנהל מרכז סגל-כיוונים. טרם הסדנא, התבצעה הכנה משותפת של הרב סגל עם ד"ר דנה שי ממכון SEED (המכללה האקדמית תל אביב-יפו) ואורבן95, במטרה לחבר ולהפיק את המירב מהגישות החינוכיות המיוצגות על ידי בעלי ובעלות המקצוע. * ביצענו **שינוי מתודולוגי** באופן הנחיית הסדנא - במקום רצף מפגשים פרונטלי עם קהל הורים במרכזים קהילתיים, התכנים הוקלטו מראש והושמעו פעם בשבוע בקו הטלפון של תלמוד התורה המקומי. * **נבחרו לסדרה 6 הדרכות בנושאים שונים**, בתיאום עם הרב סגל והיכרותו עם צרכי הקהילה, ביניהם: תקשורת ושיח רגשי, הצבת גבולות וביסוס סמכות. * **פרסום הסדנה** בוצע באמצעות תליית עלונים ברחבי השכונה, בגן, בבית הספר לבנות ובתלמוד התורה. | * **The meetings** were led by Rabbi Avraham Segal, a well-known figure in the community - an educational consultant and director of the Segal-Kiwinim center. Prior to the workshop, a joint preparation was carried out by Rabbi Segal with Dr. Dana Shay from the SEED Institute (Tel Aviv-Jaffa Academic College) and Urban95, with the aim of combining and making the most of the educational approaches represented by the professionals. * We made **a methodological change** in the way the workshop was conducted - instead of a sequence of face-to-face meetings with an audience of parents in community centers, the content was pre-recorded and played once a week on the telephone line of the local Torah Talmud. * **6 training sessions on various topics were selected for the series** , in coordination with Rabbi Segal and his familiarity with the needs of the community, including: communication and emotional discourse, setting boundaries and establishing authority. * **The workshop was publicized** by hanging flyers around the neighborhood, in the kindergarten, in the girls' school and in the Torah Talmud. |  |
|  | **יחידות עירוניות שותפות:** מינהל קהילה, תרבות וספורט, מרחב צפון-מזרח. | **Partner municipal units:** Community Administration, Culture and Sports, Northeast region. |  |
| **מיקום** | קו טלפוני | telephone line | **location** |
| **משך הפעילות** | כחודשיים וחצי | About two and a half months | **the duration of the activity** |
| **מתאים לגילים** | הורים לילדים בגיל הרך | Parents of preschool children | **Suitable for ages** |
| **רכיבי עלות** | \* הכשרה מקצועית \* פרסום | \* Professional training \* Advertising | **cost components** |
| **אימפקט** | * **ניתן מענה ממוקד להורים לפעוטות** בתקופת חוסר וודאות וקושי (סגרים בקורונה). * **נרשמו נתוני האזנה גבוהים**: כ-450 האזנות (השכונה בת 234 משפחות). * במשובי הסיום נמצאה **שביעות רצון גבוהה** של המשתתפים, ועלה **ביקוש להדרכות המשך**. (כלל המשיבים ציינו שימליצו לחבריהם על הסדנה במידה רבה). * 89% מהמשיבים העידו שבמהלך הסדנא רכשו **כלים חדשים וישימים** לשימוש עם ילדיהם, ו-84% העידו ש**מרגישים בטוחים יותר ביכולותיהם כהורים**.   מתוך המשובים עלה ש**ניכרת הפנמה רבה של תכני הלימוד**ע"י ההורים שהשתתפו בהדרכה. | * **A targeted response is given to parents of toddlers** during a period of uncertainty and difficulty (corona closures). * **High listening figures were recorded** : about 450 listenings (the neighborhood has 234 families). * In the final feedback, **high satisfaction** of the participants was found, and there was **a demand for follow-up trainings** . (All respondents indicated that they would recommend the workshop to their friends to a large extent). * 89% of the respondents testified that during the workshop they acquired **new and practical tools** to use with their children, and 84% testified that **they feel more confident in their abilities as parents** . * From the feedback it emerged that **there was a lot of internalization of the study content** by the parents who participated in the training. | **Impact** |
| **מה למדנו בדרך** | * **גורם קהילתי כשותף משמעותי** - העברת הסדנה בשיתוף תשתית קו הטלפון של תלמוד התורה עזר להעביר אותה בצורה המתאימה ביותר לאוכלוסייה, לחזק את מעמדה ולפרסם אותה. * **בחירת מנחה המקובל ומוערך על ידי הקהילה המקומית** תרם לאפקטיביות הסדנא והתאמת השפה, עולם התוכן, רלוונטיות הדוגמאות והחיבור למציאות היומיומית ואתגרי ההורות. נמצא 95% מהמשיבים העידו על  מיומנות גבוהה של המנחה. * **הכנה וליווי מקצועי של המנחה** החיצוני יצרו הלימה בין המסרים של הסדנא לתכני סלתא העירוניים.   חלוקת המשובים בוצעה בעזרת תלמוד התורה על ידי חלוקה ואיסוף מהבתים, אך נמצאה כמסורבלת ולא יעילה דיה. **מומלץ לשקול מישוב טלפוני** על מנת להגדיל את מספר המשיבים. | * **A community factor as a significant partner** - the delivery of the workshop in collaboration with the telephone line infrastructure of the Torah Talmud helped to deliver it in the most appropriate way for the population, to strengthen its position and publicize it. * **Choosing a facilitator accepted and appreciated by the local community** contributed to the effectiveness of the workshop and the appropriateness of the language, the world of content, the relevance of the examples and the connection to everyday reality and the challenges of parenting. It was found that 95% of the respondents testified to the high skill of the facilitator. * **Preparation and professional accompaniment of the external facilitator** created a match between the messages of the workshop and the contents of the urban Salta. * The distribution of the returns was carried out with the help of the Torah Talmud by dividing and collecting from the houses, but it was found to be cumbersome and not efficient enough. **It is recommended to consider a telephone survey** in order to increase the number of respondents. | **What did we learn along the way?** |
| **תגיות** | קשר הורה-ילד  צמצום פערים  רווחה הורית  גמישות בהתאמה לאוכלוסיות | parent-child relationship  reducing gaps  parental welfare  Flexibility in adapting to populations | **Tags** |
| **קטגוריות (תל אביב):** | תוכן ושירותים קהילתיים | Community content and services | **Categories (Tel Aviv):** |